

即時發布

亞洲協會香港中心呈獻
《光的故事：韓志勳》
本地前衛藝術先驅久違十年的回顧展
2019年3月12日至6月9日舉行



韓志勳，《無題 06、01、12、09》，1983年，寶麗來照片，10.4 × 8.4 厘米。香港文化博物館館藏。承蒙刺點畫廊及香港文化博物館提供圖片。

(香港，2019年2月1日) 亞洲協會香港中心於麥禮賢夫人藝術館呈獻《光的故事》展出本地前衛藝術先驅韓志勳（生於1922年）。韓氏本業為全職郵政局公務員，同時亦是一位自學而成的畫家。在1960年代，他以回應香港國際語境的顛覆性藝術創作成名。

是次展覽透過追溯韓志勳在媒介和題材上對於光的運用，重整他多元的藝術生涯。展覽將展出超過三十幅，橫跨四十載的作品，包括繪畫、版畫及攝影。展覽以三個主題劃分，從「本土前衛」開始展示韓氏1960年代結合普普藝術和道家哲學的絲印作品，以及1980年代的實驗性寶麗來照片。接著，「意欲淵淳」探討藝術家啟發自1970年代紐約塗鴉文化的噴筆繪畫。韓氏為首位採納這種創作方式的香港藝術家，透過這新穎的技法層疊色彩，繪畫出空靈脫俗、綻放柔光的畫作。最後，「處處觀心」展示韓氏從1990年代以後，啟發自遊歷亞洲、北南美以及歐洲，融會繪畫、攝影及拼貼的作品。本次回顧展探討韓志勳如何透過新穎的媒介運用和創作技法，反思文化身份和藝術界限。對於韓志勳，身為香港藝術家意味著持續反思不同文化、身份和媒介之間的界限與共融性。

展覽在久違十年多後，首次大型回顧韓志勳的藝術生涯，深入探討這位舉足輕重的香港藝術家。所有展出作品均來自藝術家藏品以及 M+、香港藝術館和香港文化博物館藏品。展覽同時出版圖錄，輯錄所有出示作品以及多位學者新撰的研究文章。展覽教育活動包括工作坊、放映、寶麗來城市攝影導覽、導賞團以及講座和研討。展覽由亞洲協會香港中心藝術及文化拓展主管唐凱琳，及助理策展人陳嘉賢合作策劃。展覽承蒙香港藝術發展局、以及藝術運輸伙伴美斯藝術和設計伙伴 Edited 支持。同時鳴謝香港 Burger Collection、彭博、Elman 家族、何晶潔、Désirée 及 Hans Michael Jebesen、Janet Nathanail、William Flanz、Wellington 及 Virginia Yee、畢馬威及匿名贊助人。

韓志勳（1922年生於香港）是香港最具代表性的視覺藝術家之一，以融會多元文化、繪畫圓形意象的抽象畫及絲印作品獨樹一幟。韓氏自學而成，曾於1958年加入香港現代文學美術協會，再後於1963年聯合創辦現代藝術先驅組織一中元畫會。韓氏在1969年為香港首位獲取洛克菲勒三世基金會（現為亞洲文化協會）獎助金的藝術家。他曾於香港城市大學畫廊（2007）、香港藝術館（2005）以及香港大學美術博物館（1988）等舉辦個展。2013年，韓氏獲香港特別行政區政府頒發榮譽勳章，表揚其卓越藝術成就；更於2017年獲亞洲協會香港中心頒發「亞洲藝術創變者大獎」。

展覽重點作品：



韓志勳，《火浴》，1968年，油彩、塑膠彩及絲印布本，三聯畫，132.1 x 396.3 厘米。香港藝術館藏。



韓志勳，《無題 04、13、14、05》，1983年，寶麗來照片，10.4 x 8.4 厘米。香港文化博物館館藏。承蒙刺點畫廊及香港文化博物館提供圖片。



韓志勳，《浮提》，1976年，塑膠彩布本，130 x 131 厘米。藝術家藏。承蒙亞洲協會香港中心提供圖片。



韓志勳，《素心》，1974年，塑膠彩布本，132 x 132 厘米。藝術家藏。承蒙 Ben Brown Fine Arts 提供圖片。



韓志勳，《空相》，1996年，布本塑膠彩及拼貼，103.5 x 103.5 厘米。藝術家藏。承蒙亞洲協會香港中心提供圖片。

亞洲協會香港中心呈獻
詹姆斯·特瑞爾 《Yukaloo》
藝術家首次於本地藝術機構亮相
2019年3月12日至6月9日

(香港，2019年2月1日) 亞洲協會香港中心呈獻**詹姆斯·特瑞爾**《Yukaloo》(2011)的裝置，為藝術家首次於本地藝術機構亮相。詹姆斯·特瑞爾(1943年生於洛杉磯)是美國當代藝術領軍人物之一，運用光線為媒介創作環境裝置。特瑞爾被歸為美國1960年代「光與空間運動」的核心人物，他的創作屬感知藝術，探索光線、空間和顏色塑造的感官感受。

《Yukaloo》是一個隨著時間變幻色彩的光線裝置。作品透過光線渲染空間，彷彿從黃昏入夜的天色，營造浸入式環境。特瑞爾以光線無際的場域裝置著稱，透過製造切身的光線空間感受，提高我們的觀感知覺。

自特瑞爾1967年在帕薩迪納美術館及1976年在阿姆斯特丹市立博物館舉辦個展以來，他已經在世界各地舉辦過將近200次個展及250次群展。其中包括近期於2013年，在紐約古根海姆博物館舉辦的《詹姆斯·特瑞爾》、休斯頓美術館的《James Turrell: The Light Inside》、洛杉磯County Museum of Art的《詹姆斯·特瑞爾回顧展》，其後於2014年巡展到澳洲國立美術館及2015年到耶路撒冷以色列博物館。他的回顧展亦另曾於2017年在馬薩諸塞州Mass MoCA及2018年在德國布爾達博物館舉行。

除了在明尼阿波利斯的沃克藝術中心、西雅圖Henry Art Gallery、舊金山笛洋美術館、紐約長島市MoMA PS1的22件永久裝置之外，特瑞爾的作品見於超過80多個國際收藏。自1968年來，Turrell收到了來自國家藝術基金會的資助，藝術家曾經獲得過眾多獎項，其中包括1984年年的麥克阿瑟獎，1991年法國騎士藝術及文學勳章，2006年年法國司令藝術及文學勳位，和2014年在華盛頓特區的國家藝術獎章。

承蒙JK及Ingrid Lee Foundation以及Wellington and Virginia Yee的支持，亞洲協會香港中心得以呈獻《Yukaloo》。並特別鳴謝佩斯畫廊和Kayne Griffin Corcoran畫廊。

亞洲協會香港中心的文化與藝術

亞洲協會香港中心積極為大眾提供藝術、文化教育和不同的體驗。中心自2012年喬遷至歷史悠久的前軍火庫後，在中心內達世界標準的藝術館和戶外空間，舉辦了逾20個展覽。中心舉辦的展覽，除了具國際視野外，更能融合本地人才並予以表揚。中心舉辦的不同元素的藝術和文化節目，包括藝術家講座、音樂會、舞蹈表演、講座、小組討論和電影放映會，並定期為家庭、學校、公司、會所和團體提供導賞、工作坊等活動。

亞洲協會香港中心為歷史建築群內最現代化的建設，為公眾舉辦獨特的藝術展覽。麥禮賢夫人藝術館佔地4,000平方呎，藝術館以麥禮賢夫人命名，以答謝麥禮賢先生及夫人慷慨捐贈港幣一億元予中心，用以推動香港成為國際藝術平台；此項捐款亦是當時香港藝術界最高金額的個人捐款。麥禮賢夫人藝術館舉辦了一系列極具突破的展覽，包括《緣生意轉：佛教的藝術》（2012），展出洛克菲勒的藝術藏品和當代藝術家的作品，並曾為著名藝術家徐冰（2014）、奈良美智（2015年）和莎茲亞·西坎達（2016）舉辦香港首個個人藝術展。近期，亞洲協會香港中心也為兩位中國繪畫創作先鋒——方召譽（2017）和潘玉良（2018）舉辦畫展，展覽同時為「二十世紀中國女藝術家系列」其中兩個展覽。香港賽馬會廳面積有3,800平方呎，為寬敞的多功能展廳，廳內有自然光透入，適合舉辦不同活動。不少重要的展覽亦曾在香港賽馬會廳內進行，包括《沈瑋：舞繪》（2016）及《詩韻——當豐子愷邂逅竹久夢二》（2018）。另外，亞洲協會香港中心的戶外空間亦放置了由善長捐贈或借出的雕塑，為充滿活力的香港觀眾增添文化氣息。

關於亞洲協會香港中心

關於亞洲協會香港中心 亞洲協會香港中心為一所本地資助且獨立的非政府組織，於1990年由一群香港社會領袖所創立。中心附屬於紐約的亞洲協會，該協會由約翰·洛克菲勒三世於1956年創立，致力推動及加強亞洲和美國在環球領域上的相互了解和協作。

亞洲協會香港中心一直致力提供持平的教育平台，以促進各界對相關於香港及亞洲地區在世界舞台中角色的議題有更深入和透徹的了解。在藝術及文化、教育、商業及政策等範疇上，尋求為各界提供真知灼見、創新構想和促進協作，從而解決當前的挑戰，共創未來。中心會址位於金鐘，前身為舊域多利軍營軍火庫，以私人合約方式從政府批租土地，經過用心的保育、修復、改建，古蹟於2012年正式化身成集文化、藝術及知識薈萃的交流中心，為公眾提供多元的文化及教育項目。

傳媒查詢

如欲查詢更多詳情，請聯絡：

亞洲協會香港中心對外事務部

譚嘉怡女士 電話: +852 2103 9559

電郵: mediahk@asiasociety.org

亞洲協會香港中心三月兩大展覽
《光的故事：韓志勳》
詹姆斯·特瑞爾《Yukaloo》

日期：2019 年 3 月 12 日 – 6 月 9 日

免費參觀

展覽場地

亞洲協會香港中心 麥禮賢夫人藝術館
香港賽馬會復修軍火庫
香港金鐘正義道 9 號

開放時間

星期二至星期日：上午 11 時至下午 6 時
每月最後一個星期四：上午 11 時至晚上 8 時
逢星期一休館

藝術週特別開放時間

3 月 25 至 31 日：上午 10 時至晚上 8 時

傳媒預覽：

2019 年 3 月 11 日，下午 3 時

開展禮：

2019 年 3 月 12 日，晚上六時三十分

了解更多展覽詳情，可瀏覽：

<https://asiasociety.org/hong-kong/exhibitions/story-light-hon-chi-fun-guangdegushihanzhixun>

<https://asiasociety.org/hong-kong/exhibitions/yukaloo-james-turrell-0>

- 完 -